





**(D)**

**Funktion**

Die Universalschnittstelle 8fach Komfort hat 8 Kanäle, die je nach geladener Applikation als Eingänge oder Ausgänge arbeiten.

Applikationsvarianten

- 8 Eingänge (Abb. III)
- 4 Eingänge 4 Ausgänge (Abb. IV)
- 8 Ausgänge (Abb. V)

Eingänge

An ihren voneinander unabhängigen Eingängen erkennt das Gerät Schaltzustände von **potentialfreien** Schaltern/Tastern und sendet Telegramme auf den *instabus*. Der Anschluss von 230 V-Signalen ist nicht zulässig.

Für jeden Eingang separat programmierbar:

- Schalten • Toggeln • Dimmen (2Flächenprinzip)\* • Dimmen (1Flächenprinzip) • Jalousie\* • Dimmwertgeber • Lichtszenen aufrufen • Lichtszenen abspeichern • Steuerung • Zwangsführung

\* Für Dimmen (2Flächenbedienung) und Jalousie sind jeweils 2 Eingänge notwendig.

Bedienebenenumschaltung

Die Applikation "8 Eingänge" bietet die Möglichkeit einer zweiten "low-level"-Bedienebene (z.B. Putzlicht). Die Bedienebenenumschaltung kann manuell, durch ein Bustelegramm oder auch zeitgesteuert erfolgen.

Manuelle Umschaltung auf Ebene 2:

1. Eingänge 1, 5 und 8 gleichzeitig mindestens 3 Sek. betätigen.
2. Eingabe der 4stelligen Umschaltreihenfolge mit den Eingängen 1 bis 8 innerhalb von 5 Sek.

Die Rückschaltung auf Ebene 1 erfolgt durch nochmaliges Durchlaufen der Schritte 1 und 2.

Ausgänge

Die Universalschnittstelle 8fach Komfort empfängt Telegramme des *instabus* und steuert LEDs über seine voneinander unabhängigen Ausgänge. Die Ausgänge sind kurzschlussfest, überlastgeschützt und verpolungssicher.

**Installationshinweise**

Zur Vermeidung von störenden EMV-Einstrahlungen sollten die Leitungen der Eingänge nicht parallel zu netzführenden Leitungen oder Lastleitungen verlegt werden.

Das Programmieren der physikalischen Adresse erfolgt mit Hilfe der Programmertaste ③ und der Programmier-LED ④.

Technische Änderungen vorbehalten.

**(GB)**

**Function**

The eight-port universal interface, extra has eight channels which work as inputs or outputs, depending upon the loaded application.

Application variants

- 8 inputs (Fig. III)
- 4 inputs/4 outputs (Fig. IV)
- 8 outputs (Fig. V)

Inputs

At its independent inputs, the device detects switching states of **potential-free** switches/push-buttons and transmits telegrams to the *instabus*. The connection of 230 V signals is not allowed.

Separately programmable for each input:

- Switching • toggling • dimming (two-key principle)\* • dimming (single-key principle) • Venetian blind\* • dimming value transmitter • calling lightscapes • storing lightscapes • control • forced action.

\* For dimming (two-key principle) and Venetian blind applications, two inputs are necessary, in each case.

Control level change-over

The eight-input application offers a second "low" control level (e. g. light for cleaning personnel). The control level can be changed manually by a bus telegram or in a time-controlled way.

Manual change-over to level 2:

1. Actuate inputs 1, 5 and 8 at the same time for at least 3 s.
2. Enter a four-digit change-over sequence by inputs 1 to 8 within 5 s.

You can switch back to level 1 by running steps 1 and 2 once more.

Outputs

The eight-port universal interface, extra receives telegrams from the *instabus* and triggers LEDs through its independent outputs. These outputs are short-circuit proof as well as protected against overloading and polarity reversal.

**Installation Instructions**

To avoid disturbing EMC radiation, the input wiring should not be laid in parallel with mains or load-carrying lines.

Use programming key ③ and programming LED ④ to program the physical address.

Subject to technical modifications.

**(NL)**

**Funcctie**

De universele interface 8-voudig comfort heeft 8 kanalen, die elk al naar gelang de ingestelde toepassing als ingangen of uitgangen werken.

Toepassingsvarianten

- 8 ingangen (afb. III)
- 4 ingangen 4 uitgangen (afb. IV)
- 8 uitgangen (afb. V)

Ingangen

Aan hun van elkaar onafhankelijke ingangen herkent het toestel schakeltoestanden van **potentiaalvrije** schakelaars/drukcontacten en zendt radiogrammen naar de *instabus*. Aansluiting van 230 V-signalen is niet toegestaan.

Voor iedere ingang afzonderlijk programmeerbaar:

- schakelen • toggle-functie • dimmen (2-vlaksprincipe)\* • dimmen (1-vlaksprincipe) • jaloezie-functie\* • dimwaardegever • lichtscènes oproepen • lichtscènes vastleggen • besturing • prioriteitsbesturing

\* Voor dimmen (2-vlaksprincipe) en jaloeziebesturing zijn telkens 2 ingangen noodzakelijk.

Omschakeling bedieningsniveau

De toepassing "8 ingangen" biedt de mogelijkheid van een tweede "low-level"-bedieningsniveau (b.v. schoonmaak-ploegverlichting).

Omschakeling van het bedieningsniveau kan handmatig, via een busradiogram of tijdgestuurd, geschieden.

Handmatig omschakelen naar niveau 2:

1. Ingangen 1, 5 en 8 gelijktijdig minimaal 3 s. activeren.
2. Invoer van 4-cijferige omschakelvolgorde met de ingangen 1 t/m 8 binnen 5 s.

Terugschakeling naar niveau 1 geschiedt via nogmaals uitvoeren van de stappen 1 en 2.

Uitgangen

De universele interface 8-voudig comfort ontvangt radiogrammen van de *instabus* en stuurt LEDs via zijn van elkaar onafhankelijke uitgangen. De uitgangen zijn tegen kortsluiting, overbelasting en ompoling beveiligd.

**Installatie-instructies**

Ter voorkoming van storende elektromagnetische straling dienen de leidingen van de ingangen niet parallel aan de leidingen van het energieverdeelnet of lastleidingen geïnstalleerd te worden. Het programmeren van het fysieke adres geschiedt met behulp van de programmeertoets ③ en de programmeer-LED ④.

Technische wijzigingen voorbehouden.

**(F)**

**Fonction**

L'interface universelle 8 ports version confort est dotée de 8 canaux qui fonctionnent en entrée ou en sortie selon l'application chargée.

Variantes d'application

- 8 entrées (fig. III)
- 4 entrées 4 sorties (fig. IV)
- 8 sorties (Abb. V)

Entrées

Sur ses ports indépendants, l'appareil reconnaît des états de commutation d'interrupteurs / poussoirs **libres de potentiel** et transmet des télégrammes correspondants sur l'*instabus*. La connexion de signaux 230 V n'est pas permise.

Pour chaque entrée, les fonctions suivantes peuvent être programmées séparément:

- commutation • bascule • variation de lumière (principe 2 touches)\* • variation de lumière (principe 1 touche) • volet roulant\* • pré-réglage luminosité variateur • appel de scènes de lumière • mémorisation de scènes de lumières • commande • commande de priorité

\* La réalisation des fonctions 'variation' (commande 2 touches) et volet roulant exige deux entrées.

Commutation niveau de commande

L'application «8 entrées» offre la possibilité d'un deuxième niveau de commande «low-level» (p.ex. éclairage pour personnel de nettoyage).

La commutation du niveau de commande peut se faire à la main, par télégramme bus ou aussi par temporisation.

Commutation manuelle sur le niveau 2:

1. activer les entrées 1, 5 et 8 simultanément pendant au moins 3 secondes
2. entrer la séquence de commutation 4 chiffres en utilisant les entrées 1 jusqu'à 8 en dedans de 5 secondes.

La reconnexion sur le niveau 1 se fait en répétant les pas 1 et 2.

Sorties

L'interface universelle 8 ports version confort reçoit des télégrammes de l' *instabus* et attaque les DELsur ses ports indépendants.

Les sorties sont protégées contre les court.-circuits, les surcharges et la fausse polarité.

**Instructions de montage**

Pour éviter le brouillage provoqué par le bruit électromagnétique il est recommandé de ne pas poser les lignes d'entrée parallèlement aux câbles de secteur ou câbles de forte charge.

La programmation de l'adresse réelle se fait avec la touche de programmation ③ et de la DEL de programmation ④.

Sous réserve de modifications techniques.

**(N)**

**Funksjon**

Det 8-doble universalgrensesnittet komfort har 8 kanaler som enten arbeider som innganger eller utganger, alt etter hvilken anvendelse som er lastet.

Applikasjonsvarianter

- 8 innganger (fig. III)
- 4 innganger 4 utganger (fig. IV)
- 8 utganger (fig. V)

Innganger

Ved hjelp av sine innganger, som er uavhengige av hverandre, gjenkjenner apparatet koplingstilstandene til **potensialfrie** brytere/taster og sender telegrammer til *instabus*. Det er ikke tillatt å kople til 230 V-signaler.

Følgende kan programmeres separat for hver inngang:

- Kopling • Vippedrift • Dimming (2-flaters prinsipp)\* • Dimming (1-flates prinsipp) • Sjalusi\* • Dimverdigiver • Anroping av lysscener • Lagring av lysscener • Styling • Prioritetsstyring

\* Både for dimming (2-flaters betjening) og sjalusi er det nødvendig med 2 innganger.

Omkopling mellom betjeningsnivåer

Applikasjonen „8 innganger“ gir mulighet for et ekstra „low-level“-betjeningsnivå (f.eks. belysning for rengjøringspersonale).

Omkoplingen mellom betjeningsnivåene kan gjøres manuelt, ved hjelp av et busstelegram eller tidsstyrt.

Manuelt omkopling til nivå 2:

1. Aktiver inngangene 1, 5 og 8 samtidig i minst 3 sek.
2. Legg inn den 4-sifrede omkoplingsrekkefølgen med inngangene 1 til 8 i løpet av 5 sek.

Tilbakekoplingen til nivå 1 gjøres ved å utføre skrittene 1 og 2 en gang til.

Utganger

Det 8-doble universalgrensesnittet komfort mottar telegrammer fra *instabus* og styrer LED'er via sine utganger, som er uavhengige av hverandre. Utgangene er kortslutningssikre, beskyttet mot overbelastning og sikret mot ombytting av polene.

**Installasjonsveiledning**

For å unngå forstyrrende elektromagnetisk innstråling må inngangenes ledninger ikke installeres parallelt med nettførende ledninger eller lastledninger.

Den fysiske adressen programmeres ved hjelp av programmeringstasten ③ og programmerings-LED'en ④.

Rett til tekniske endringer forbeholdes.